

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle			La Direttrice reggente dell'Ufficio bilancio e appalti Die geschäftsführende Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento/Trient	dott.ssa Cristina Zambaldi firmato-gezeichnet

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 38/2024**

**Nr. 38/2024**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**25.09.2024**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente vicario  
Segretaria questora  
Segretaria questora  
Segretario questore*

*Roberto Paccher  
Dr. Josef Noggler  
Lucia Maestri  
Stefania Segnana  
Luis Walcher*

*Präsident  
Stellv. Vizepräsident  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretär*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*MMag. Jürgen Rella*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates*

*Assente:  
Vicepresidente (giust.) Daniel Alfreider (entsch.)*

*Abwesend:  
Vizepräsident*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Assunzione con incarico a tempo determinato del signor - omissis - con funzioni di Segretario particolare del Vicepresidente del Consiglio regionale dott. Daniel Alfreider</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Aufnahme - mit befristetem Auftrag - von Herrn - omissis - als persönlicher Referent des Vizepräsidenten des Regionalrates Dr. Daniel Alfreider</b></p>
--	---

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Visto il testo coordinato del Regolamento organico del personale del Consiglio regionale approvato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 26 luglio 2024, n. 34 ed in particolare l'articolo 13 che istituisce presso la Presidenza del Consiglio regionale le Segreterie particolari del Presidente e dei Vicepresidenti con applicazione della disciplina prevista dalla normativa regionale relativamente alle Segreterie degli Assessori;

Nach Einsicht in den mit Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 34 vom 26. Juli 2024 genehmigten koordinierten Text der Personaldienstordnung des Regionalrates, insbesondere nach Einsicht in den Artikel 13, mit dem die Sondersekretariate des Präsidenten und der Vizepräsidenten errichtet worden sind und welcher vorsieht, dass auf die persönlichen Referenten die regionalen Bestimmungen über die Sekretariate der Assessoren Anwendung finden;

Visto l'articolo 19 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 nel testo introdotto dall'articolo 15 della legge 11 giugno 1987, n. 5, ed in particolare i commi 2 e 4 in base ai quali alle dirette dipendenze di ogni Assessore effettivo o supplente, è posto un segretario con il compito di collaborare alla attività politica dell'Assessore e che la nomina dei segretari può essere conferita anche a persona estranea all'Amministrazione purché la medesima risulti in possesso dei requisiti generali prescritti per l'ammissione all'impiego presso la Regione fatta eccezione per il limite massimo di età;

Nach Einsicht in den mit Artikel 15 des Gesetzes Nr. 5 vom 11. Juni 1987 ersetzten Artikel 19 des Regionalgesetzes Nr. 15 vom 9. November 1983, im Besonderen nach Einsicht in dessen Absätze 2 und 4, welche vorsehen, dass jedem wirklichen Assessor oder Ersatzassessor ein Sekretär unmittelbar unterstellt wird, der die Aufgabe hat, bei der politischen Tätigkeit des Assessors mitzuarbeiten, und dass die Ernennung zum Referenten auch an Personen ergehen kann, die nicht der Verwaltung angehören, jedoch die allgemeinen Voraussetzungen für die Aufnahme in den Dienst bei der Region erfüllen, wobei von der oberen Altersgrenze abgesehen wird;

Visto l'articolo 2, comma 7, lettera d) della legge regionale 14 dicembre 2010, n. 4 come modificato dall'art. 5 della legge regionale 15 dicembre 2015, n. 28 (legge regionale di stabilità 2016) che esclude dal limite massimo delle assunzioni a tempo determinato, pari al 20 per cento dei posti vacanti dalla data del 1° gennaio di ciascun anno, quelle per il funzionamento degli organi politici di cui agli articoli 18 e 19 della legge regionale n. 15/1983 citata;

Nach Einsicht in den Artikel 2, Absatz 7, Buchstabe d) des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 14. Dezember 2010, so wie er mit Artikel 5 des Regionalgesetzes Nr. 28 vom 15. Dezember 2015 (regionales Stabilitätsgesetz 2016) abgeändert worden ist, welcher vorsieht, dass für Einstellungen mit befristetem Arbeitsverhältnis von der Begrenzung von 20 Prozent der zum 1. Jänner eines jeden Jahres freien Stellen abgesehen wird, wenn es sich um Einstellungen für die Tätigkeit der politischen Organe gemäß Artikel 18 und 19 des genannten Regionalgesetzes Nr. 15/1983 handelt;

Visto inoltre l'art. 7-quater, comma 3, della legge regionale 17 maggio 2011, n. 4, che prevede, fra l'altro, la deroga all'utilizzo del medesimo lavoratore per periodi di servizio superiori a tre anni nel quinquennio precedente la data di assunzione ai contratti di lavoro a tempo determinato per lo svolgimento delle

Des Weiteren nach Einsicht in den Artikel 7-quater, Absatz 3, des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 17. Mai 2011, in dem u. a. eine Ausnahmeregelung betreffend die Beschäftigung derselben Person für mehr als drei Jahre im Fünfjahreszeitraum vor dem Datum der Einstellung mit befristetem

funzioni di Segretario e di addetto alle segreterie del Presidente e degli Assessori;

Preso atto che ai sensi dell'articolo 12, del Regolamento previsto all'articolo 5, comma 5, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, le modalità relative all'individuazione del personale da assumere a tempo determinato, nei casi individuati dalla normativa in vigore, non si applicano nei confronti del personale da assegnare presso le segreterie del Presidente e dei Vicepresidenti, tenuto conto del rapporto fiduciario che caratterizza dette posizioni di lavoro;

Visto il contratto collettivo 27 ottobre 2009, e successive modifiche e integrazioni, ed in particolare l'art. 25 relativo ai contratti di lavoro a tempo determinato;

Visto l'articolo 90 del contratto collettivo citato, secondo il quale "All'incaricato delle funzioni di segretario del Presidente e dei Vicepresidenti del Consiglio regionale è attribuito il trattamento economico corrispondente a quello iniziale spettante ai dipendenti appartenenti alla posizione economica professionale C3 e un compenso pari alla misura massima dell'indennità di direzione di cui all'articolo 76 del contratto predetto, con esclusione di ogni altro compenso per lavoro straordinario, nonché gli altri assegni accessori previsti dal contratto medesimo";

Accertato che nella seduta del 14 febbraio 2024 il Consiglio regionale ha eletto il dott. Daniel Alfreider in qualità di Vicepresidente del Consiglio regionale;

Vista la nota di data 28 agosto 2024, prot. CRTAA n. 2943 Cons. reg. con la quale il Vicepresidente, dott. Daniel Alfreider, richiede, con decorrenza 1° ottobre 2024, l'assunzione del signor - *omissis* -, con contratto di lavoro a tempo determinato e a tempo pieno, ai sensi dell'articolo 13 del Testo coordinato del regolamento organico del personale del Consiglio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige in premessa citato, per svolgere le funzioni di suo segretario particolare;

Arbeitsverhältnis zwecks Ausübung der Aufgaben eines persönlichen Referenten oder eines Bediensteten des Sekretariats des Präsidenten oder der Assessoren vorgesehen wird;

Festgestellt, dass im Sinne des Artikels 12 der von Artikel 5, Absatz 5, des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juli 2000 vorgesehenen Verordnung die Modalitäten für die Bestimmung des mit befristetem Arbeitsverhältnis einzustellenden Personals in den Fällen gemäß der geltenden Regelung nicht für Bedienstete angewandt werden, die den Sekretariaten des Präsidenten und der Vizepräsidenten zuzuteilen sind, da sie eine besondere Vertrauensstellung einnehmen;

Nach Einsicht in den Tarifvertrag vom 27. Oktober 2009 mit seinen nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen, insbesondere nach Einsicht in den Artikel 25 betreffend die Verträge mit befristetem Arbeitsverhältnis;

Nach Einsicht in den Artikel 90 des vorgenannten Tarifvertrages, welcher Folgendes vorsieht: „Der mit den Aufgaben eines persönlichen Referenten des Präsidenten oder der Vizepräsidenten des Regionalrats beauftragten Person werden ab dem Datum der Auftragserteilung die Besoldung entsprechend dem Anfangsgehalt der Bediensteten der Berufs- und Besoldungsklasse C3, eine Vergütung im Höchstausmaß der Direktionszulage laut Artikel 76 des vorgenannten Vertrags, mit Ausnahme jeglicher Vergütung für Überstunden, sowie die weiteren zusätzlichen Besoldungselemente laut Vertrag zuerkannt“;

Festgestellt, dass der Regionalrat in der Sitzung vom 14. Februar 2024 Herrn Dr. Daniel Alfreider zum Vizepräsidenten des Regionalrates gewählt hat;

Nach Einsicht in das Schreiben vom 28. August 2024, Prot. Nr. 2943 RegRat, mit dem der Vizepräsident Dr. Daniel Alfreider darum ersucht, ab dem 1. Oktober 2024 Herrn - *omissis* - mittels befristetem Vertrag in Vollzeit gemäß Artikel 13 des in den Prämissen angeführten koordinierten Textes der Personaldienstordnung des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol als seinen persönlichen Referenten aufzunehmen;

Ritenuto di dover disporre, ai sensi e per gli effetti delle disposizioni normative e regolamentari sopra richiamate, l'assunzione con contratto di lavoro a tempo determinato e a tempo pieno del signor , - *omissis* - per svolgere le funzioni di segretario particolare del Vicepresidente del Consiglio regionale dott. Daniel Alfreider dal 1° ottobre 2024 e per tutta la durata in carica dello stesso, con attribuzione del trattamento economico previsto dall'articolo 90 del contratto collettivo citato;

Preso atto che al dipendente predetto spetta, ai sensi dell'art. 90 del contratto collettivo citato, il trattamento economico della posizione economica professionale C3 nelle seguenti misure:

- lo stipendio tabellare pari a € 26.364,00 annue lorde;
- l'indennità integrativa speciale nella misura di € 6.696,00 annue lorde;
- l'indennità di funzione nella misura di € 252,00 mensili lorde;
- un compenso di € 1.707,30 mensili lorde, pari alla misura massima dell'indennità di direzione, da attribuire con le stesse modalità dello stipendio e con l'esclusione di ogni compenso per lavoro straordinario.

Visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli Enti Locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42);

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2024-2025-2026, approvato con deliberazione 20 settembre 2023, n. 47 e successive modificazioni;

Accertata la disponibilità di fondi sui corrispondenti capitoli dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2024-2025-2026;

Hervorgehoben, dass im Sinne der oben genannten Verordnungs- und Gesetzesbestimmungen Herr - *omissis* - mittels befristeten Vertrags in Vollzeit zwecks Erledigung der Aufgaben eines persönlichen Referenten des Vizepräsidenten des Regionalrates Dr. Daniel Alfreider ab 1. Oktober 2024 und für die gesamte Dauer der Amtszeit des Vizepräsidenten aufgenommen werden soll, wobei ihm ab diesem Zeitpunkt die wirtschaftliche Behandlung laut Artikel 90 des genannten Tarifvertrages zuerkannt wird;

Zur Kenntnis genommen, dass dem vorgenannten Bediensteten gemäß Artikel 90 des genannten Tarifvertrages, die Besoldung der Berufs- und Besoldungsklasse C3 im nachstehend angeführten Ausmaß zusteht:

- das Tarifgehalt in Höhe von 26.364,00 Euro brutto jährlich;
- die Sonderergänzungszulage in Höhe von 6.696,00 Euro brutto jährlich;
- der fixe Anteil der Funktionszulage in Höhe von 252,00 Euro brutto monatlich;
- die Vergütung von 1.707,30 Euro brutto monatlich entsprechend dem Höchstbetrag der Direktionszulage, die nach denselben Modalitäten wie das Gehalt unter Ausschluss jeglichen Überstundengeldes zuzuerkennen ist.

Nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 (Bestimmungen betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen im Sinne der Artikel 2 und 3 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009);

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018;

Nach Einsicht in den mit Beschluss des Präsidiums Nr. 47 vom 20. September 2023 genehmigten Gebarungshaushalt für die Jahre 2024-2025-2026 in geltender Fassung;

Festgestellt, dass die finanziellen Mittel auf den entsprechenden Kapiteln des Ausgabenvoranschlags für die Finanzjahre 2024-2025-2026 vorhanden sind;

Visti gli articoli 5 e 11 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi - ferma restando l'astensione della Segretaria questora Lucia Maestri -,

#### d e l i b e r a

1. di assumere, per le motivazioni in premessa qui integralmente richiamate, il signor - *omissis* -, con contratto di lavoro a tempo determinato e a tempo pieno, ai sensi dell'articolo 13 del Testo coordinato del regolamento organico del personale del Consiglio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige in premessa citato, per svolgere le funzioni di segretario particolare del Vicepresidente del Consiglio regionale dott. Daniel Alfreider dal 1° ottobre 2024 e comunque non oltre la durata in carica dello stesso.

2. di attribuire al signor - *omissis* -, il trattamento economico previsto dall'articolo 90 del contratto collettivo citato in premessa nelle seguenti misure:

- stipendio tabellare, pari a € 26.364,00 annue lorde;
- indennità integrativa speciale, nella misura di € 6.696,00 annue lorde;
- indennità di funzione nella misura di € 252,00 mensili lorde;
- compenso di € 1.707,30 mensili lorde, pari alla misura massima dell'indennità di direzione, da attribuire con le stesse modalità dello stipendio e con l'esclusione di ogni compenso per lavoro straordinario.

3. di dare atto che al segretario particolare si applicano le norme che regolano il trattamento giuridico, economico e previdenziale previsto per i dipendenti dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale.

4. di dare atto che il rapporto di lavoro a tempo determinato potrà comunque cessare anche prima della scadenza con il venir meno del rapporto fiduciario collegato alle funzioni ricoperte.

5. di impegnare la spesa sui corrispondenti capitoli dello stato di previsione

Nach Einsicht in die Artikel 5 und Artikel 11 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit, wobei sich die Präsidialsekretärin Lucia Maestri der Stimme enthält -

#### b e s c h l i e ß t

1. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen, auf die hier vollinhaltlich verwiesen wird, Herrn - *omissis* - mit befristetem Arbeitsvertrag in Vollzeit im Sinne des Artikels 13 des in den Prämissen genannten koordinierten Textes der Personaldienstordnung des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol aufzunehmen, damit er ab 1. Oktober 2024 und höchstens für die Dauer der Amtszeit des Vizepräsidenten des Regionalrates, Dr. Daniel Alfreider, den Aufgaben des persönlichen Referenten nachkommen kann.

2. Herrn - *omissis* - die Besoldung laut oben genanntem Tarifvertrag und insbesondere gemäß Artikel 90 im nachstehend angeführten Ausmaß zuzuerkennen:

- das Tarifgehalt in Höhe von 26.364,00 Euro brutto jährlich;
- die Sonderergänzungszulage in Höhe von 6.696,00 Euro brutto jährlich;
- den fixen Anteil der Funktionszulage in Höhe von 252,00 Euro brutto monatlich;
- die Vergütung von 1.707,30 Euro brutto monatlich entsprechend dem Höchstbetrag der Direktionszulage, die nach denselben Modalitäten wie das Gehalt unter Ausschluss jeglichen Überstundengeldes zuzuerkennen ist.

3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass für den persönlichen Referenten die Bestimmungen betreffend die dienst-, besoldungs-, und vorsorgerechtliche Verwaltung des nicht im Führungsrang eingestuftten Personals des Regionalrats gelten.

4. Zur Kenntnis zu nehmen, dass das befristete Arbeitsverhältnis auf jeden Fall auch vor der vorgesehenen Dauer beendet werden kann, falls das mit den Aufgaben verbundene Vertrauensverhältnis nicht mehr gegeben ist.

5. Die oben angeführte Ausgabe wird mit den auf den entsprechenden Kapiteln des

della spesa per l'esercizio finanziario 2024-2025-2026.

6. Di approvare lo schema di contratto di lavoro a tempo determinato allegato alla presente delibera e di incaricare il Segretario generale della sua sottoscrizione.

Il presente provvedimento è pubblicato nel sito internet del Consiglio regionale, nell'apposita sezione denominata "Amministrazione trasparente", secondo quanto disposto dalla normativa in materia di trasparenza con le garanzie di riservatezza previste dalla normativa in materia.

Le controversie concernenti il presente provvedimento sono devolute al Giudice del Lavoro; il tentativo di conciliazione davanti alla Commissione di Conciliazione, istituita presso la Provincia Autonoma competente per territorio, ai sensi dell'art. 410 del c.p.c. è facoltativo.

Ausgabenvoranschlags der Finanzjahre 2024-2025-2026 zweckgebundenen Mitteln gedeckt.

6. Den diesem Beschluss beigelegten Vertragsentwurf für ein befristetes Arbeitsverhältnis zu genehmigen und den Generalsekretär zu beauftragen, ihn zu unterschreiben.

Die vorliegende Maßnahme wird auf der Homepage des Regionalrates in der Sektion „Transparente Verwaltung“ entsprechend den auf dem Sachgebiet der Transparenz geltenden Bestimmungen unter Beachtung der auf diesem Sachgebiet geltenden Datenschutzbestimmungen veröffentlicht.

Klagen gegen diese Maßnahme sind beim Arbeitsgericht einzureichen. Der Schlichtungsversuch vor der Schlichtungskommission bei der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz im Sinne des Artikels 410 der Zivilprozessordnung ist fakultativ.

**IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT**

- Roberto Paccher -  
firmato-gezeichnet

**IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR**

- MMag. Jürgen Rella -  
firmato-gezeichnet

EL/MF

Documento non pubblicato in quanto estraneo all'ambito di applicazione dell'articolo 23 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 nella versione aggiornata al decreto legislativo 25 maggio 2016, n. 97, come richiamato dalla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10.

Nicht veröffentlichtes Dokument, da dieses nicht in den Anwendungsbereich laut Artikel 23 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 33 vom 14. März 2013 in der mit dem gesetzvertretenden Dekret Nr. 97 vom 25. Mai 2016 aktualisierten Version fällt, auf welches das Regionalgesetz Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 Bezug nimmt.